

Euroopa Liidu Teataja

L 265



Eestikeelne väljaanne

Õigusaktid

53. aastakäik

8. oktoober 2010

Sisukord

II Muud kui seadusandlikud aktid

MÄÄRUSED

- ★ Komisjoni määrus (EL) nr 883/2010, 7. oktoober 2010, milles käsitletakse *Saccharomyces cerevisiae* NCYC Sc 47 uue kasutusviisi lubamist tarbevasikate söödalisisandina (loa omanik Société industrielle Lesaffre) ⁽¹⁾ 1
- ★ Komisjoni määrus (EL) nr 884/2010, 7. oktoober 2010, millega muudetakse määrust (EÜ) nr 1464/2004 seoses koktsidiostaatikumide ja muude raviainete rühma kuuluva söödalisisandi Monteban kasutamise keeluajaga ⁽¹⁾ 4
- ★ Komisjoni määrus (EL) nr 885/2010, 7. oktoober 2010, milles käsitletakse narasiini- ja nikarbaasiinivalmistise lubamist broilerkanade söödalisisandina (loa omanik Eli Lilly and Company Ltd) ning määruse (EÜ) nr 2430/1999 muutmist ⁽¹⁾ 5
- ★ Komisjoni määrus (EL) nr 886/2010, 7. oktoober 2010, millega registreeritakse kaitstud päritolunimetuste ja kaitstud geograafiliste tähiste registris nimetus „Prleška tünka” (KGT) 9
- Komisjoni määrus (EL) nr 887/2010, 7. oktoober 2010, millega kehtestatakse kindlad impordiväärtused, et määrata kindlaks teatava puu- ja köögivilja hind piiril 11

Hind: 3 EUR

(Jätkub pöördel)

⁽¹⁾ EMPs kohaldatav tekst

ET

Aktid, mille pealkiri on trükitud harilikus trükikirjas, käsitlevad põllumajandusküsimuste igapäevast korraldust ning nende kehtivusaeg on üldjuhul piiratud.

Kõigi ülejäänud aktide pealkirjad on trükitud poolpaksus kirjas ja nende ette on märgitud tärn.

Komisjoni määrus (EL) nr 888/2010, 7. oktoober 2010, millega jäetakse määramata müügi miinimumhind määrusega (EL) nr 446/2010 või müügiks avatud hankemenetluse raames toimivas kaheksandas pakkumisvoorus	13
--	----

Komisjoni määrus (EL) nr 889/2010, 7. oktoober 2010, millega määratakse kindlaks lõssipulbri müügi miinimumhind määrusega (EL) nr 447/2010 avatud hankemenetluse raames toimivas kaheksandas pakkumisvoorus	14
---	----

OTSUSED

★ Nõukogu otsus 2010/603/ÜVJP, 7. oktoober 2010, edasiste meetmete kohta, millega toetatakse endise Jugoslaavia asjade rahvusvahelise kriminaalkohtu (EJRK) volituste tõhusat rakendamist	15
---	----

2010/604/EL:

★ Komisjoni otsus, 6. oktoober 2010, Portugalile eraldatud täiendavate püügipäevade ümberjaotamise kohta ICES VIIIc ja IXa rajoonis, välja arvatud Cádizis lahes (teatavaks tehtud numbri K(2010) 6735 all)	17
---	----

II

(Muud kui seadusandlikud aktid)

MÄÄRUSED

KOMISJONI MÄÄRUS (EL) nr 883/2010,

7. oktoober 2010,

milles käsitletakse *Saccharomyces cerevisiae* NCYC Sc 47 uue kasutusviisi lubamist tarbevasikate söödalisandina (loa omanik Société industrielle Lesaffre)

(EMPs kohaldatav tekst)

EUROOPA KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

võttes arvesse Euroopa Parlamendi ja nõukogu 22. septembri 2003. aasta määrust (EÜ) nr 1831/2003 loomasöötades kasutatavate söödalisandite kohta, ⁽¹⁾ eriti selle artikli 9 lõiget 2,

ning arvestades järgmist:

- (1) Määruses (EÜ) nr 1831/2003 on sätestatud loomasöötades kasutatavate söödalisandite lubamise kord ning selliste lubade andmise alused ja menetlused.
- (2) Kooskõlas määruse (EÜ) nr 1831/2003 artikliga 7 on esitatud taotlus loa saamiseks käesoleva määruse lisas kirjeldatud söödalisandi jaoks. Taotlusele olid lisatud määruse (EÜ) nr 1831/2003 artikli 7 lõikes 3 nõutud andmed ja dokumendid.
- (3) Taotlus käsitleb *Saccharomyces cerevisiae* NCYC Sc 47 lubamist tarbevasikate söödalisandina ning selle söödalisandi klassifitseerimist kategooriasse „zootehnilised lisandid”.
- (4) Selle preparaadi kasutamist lubati lüpsilehmade puhul komisjoni määrusega (EÜ) nr 1811/2005, ⁽²⁾ nuumveiste puhul komisjoni määrusega (EÜ) nr 316/2003, ⁽³⁾ võõrutatud põrsaste puhul komisjoni määrusega (EÜ) nr 2148/2004, ⁽⁴⁾ emiste puhul komisjoni määrusega (EÜ) nr 1288/2004, ⁽⁵⁾ broilerküülikute puhul komisjoni

määrusega (EÜ) nr 600/2005, ⁽⁶⁾ hobuste puhul komisjoni määrusega (EÜ) nr 186/2007, ⁽⁷⁾ lüpsikitsede ja lüpsilammaste puhul komisjoni määrusega (EÜ) nr 188/2007, ⁽⁸⁾ nuumlammaste puhul komisjoni määrusega (EÜ) nr 1447/2006, ⁽⁹⁾ nuumsigade puhul komisjoni määrusega (EÜ) nr 209/2008 ⁽¹⁰⁾ ja piimapühvlite puhul komisjoni määrusega (EÜ) nr 232/2009 ⁽¹¹⁾.

- (5) On esitatud uusi andmeid, mis toetavad taotlust kõnealuse preparaadi kasutamiseks tarbevasikate puhul. Euroopa Toiduohutusamet (edaspidi „toiduohutusamet”) jõudis oma 7. aprilli 2010. aasta arvamuses ⁽¹²⁾ järeldusele, et kavandatud kasutustingimuste korral ei avalda *Saccharomyces cerevisiae* NCYC Sc 47 kahjulikku mõju loomatervisele, inimeste tervisele ega keskkonnale ning et selle preparaadi kasutamine sihtloomadel parandab nende keskmist kaalu juurdekasvu päevas. Toiduohutusameti arvates ei ole vajadust turustamisjärgse järelevalve erinõuete järele. Toiduohutusamet kinnitas ka määrusega (EÜ) nr 1831/2003 asutatud ühenduse referentlabori aruande söödalisandi analüüsimeetodi kohta söödas.
- (6) *Saccharomyces cerevisiae* NCYC Sc 47 hindamine näitab, et määruse (EÜ) nr 1831/2003 artiklis 5 sätestatud tingimused kasutamise lubamiseks on täidetud. Seepärast tuleks anda luba preparaadi kasutamiseks käesoleva määruse lisas esitatud viisil.
- (7) Käesoleva määrusega ette nähtud meetmed on kooskõlas toiduahela ja loomatervishoiu alalise komitee arvamusega,

⁽¹⁾ ELT L 268, 18.10.2003, lk 29.⁽²⁾ ELT L 291, 5.11.2005, lk 12.⁽³⁾ ELT L 46, 20.2.2003, lk 15.⁽⁴⁾ ELT L 370, 17.12.2004, lk 24.⁽⁵⁾ ELT L 243, 15.7.2004, lk 10.⁽⁶⁾ ELT L 99, 19.4.2005, lk 5.⁽⁷⁾ ELT L 63, 1.3.2007, lk 6.⁽⁸⁾ ELT L 57, 24.2.2007, lk 3.⁽⁹⁾ ELT L 271, 30.9.2006, lk 28.⁽¹⁰⁾ ELT L 63, 7.3.2008, lk 3.⁽¹¹⁾ ELT L 74, 20.3.2009, lk 14.⁽¹²⁾ EFSA Journal (2010); 8(4):1576.

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Lisas nimetatud preparaati, mis kuulub söödalisandite kategooriasse „zootehnilised lisandid” ja funktsionaalrühma „soolestiku mikrofloorat tasakaalustavad ained”, lubatakse kasutada söödalisandina loomasöötades kõnealuses lisas esitatud tingimustel.

Artikkel 2

Käesolev määrus jõustub kahekümnendal päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 7. oktoober 2010

Komisjoni nimel
president
José Manuel BARROSO

Söödalisandi identifitseerimisnumber	Loa omanik	Söödalisand	Koostis, keemiline valem, kirjeldus, analüüsimetod	Loomaliik või -kategooria	Vanuse ülempiir	Miinimumsisaldus	Maksimumsisaldus	Muud sätted	Loa kehtivusaja lõpp
						CFU/kg täissöödas, kui niiskusesisaldus on 12 %			
Zootehniliste lisandite kategooria. Funktsionaalrühm: soolestiku mikrofloorat tasakaalustavad ained									
4b1702	Société Industrielle Lesaffre	Saccharomyces cerevisiae NCYC Sc 47	Söödalisandi koostis Preparaat Saccharomyces cerevisiae NCYC Sc47, milles kõnealuse söödalisandi sisaldus on vähemalt 5 × 10 ⁹ CFU/g Toimeaine kirjeldus Saccharomyces cerevisiae NCYC Sc 47 Analüüsimetod ⁽¹⁾ Süviskülvimeetod kasutades klooramfenikooli-pärmiekstrakti agarit, põhineb ISO 7954 meetodil. Polümeraasi ahelreaktsioon (PCR).	Tarbevasikad	—	1,5 × 10 ⁹	—	Söödalisandi ja eelsegu kasutamisharjumistes märkida säilitustemperatuur, kõlblikkusaeg ja granuleerimispüsivus.	28.10.2020

⁽¹⁾ Analüüsimetodite üksikasjad on kättesaadavad ühenduse referentlabori veebilehel www.irmm.jrc.be/crl-feed-additives

KOMISJONI MÄÄRUS (EL) nr 884/2010,**7. oktoober 2010,****millega muudetakse määrust (EÜ) nr 1464/2004 seoses koktsidiostaatikumide ja muude raviainete rühma kuuluva söödalisandi Monteban kasutamise keeluajaga****(EMPs kohaldatav tekst)**

EUROOPA KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

võttes arvesse Euroopa Parlamendi ja nõukogu 22. septembri 2003. aasta määrust (EÜ) nr 1831/2003 loomasöötares kasutatavate söödalisandite kohta, ⁽¹⁾ eriti selle artikli 13 lõiget 3,

ning arvestades järgmist:

- (1) Määruses (EÜ) nr 1831/2003 on sätestatud loomasöötades kasutatavate söödalisandite lubamise kord ning selliste lubade andmise alused ja menetlused.
- (2) Määrusega (EÜ) nr 1831/2003 on ette nähtud võimalus muuta söödalisandi luba loa omaniku taotlusel ja vastavalt Euroopa Toiduohutusameti (edaspidi „toiduohutusamet“) arvamusele.
- (3) Komisjoni 17. augusti 2004. aasta määrusega (EÜ) nr 1464/2004 (koktsidiostaatikumide ja muude söödale lisatavate raviainete gruppi kuuluva söödalisandi Monteban kümneaastase kasutusloa kohta) ⁽²⁾ lubati söödalisandit narasiini (Monteban) kasutada broilerkanade söödas kümne aasta jooksul.
- (4) Loa omanik on esitanud taotluse söödalisandi loa muutmiseks, et tühistada söödalisandi tapmiseelisel päeval

kasutamise keeld. Loa omanik esitas asjakohased andmed oma taotluse põhjendamiseks.

- (5) Toiduohutusamet jõudis oma 10. märtsi 2010. aasta arvamuses järeldusele, et Montebani kasutamine broilerkanade söödas maksimaalses lubatud koguses ja ilma keeluajata on tarbijatele ohutu ning et seega võib heaks kiita taotluse, milles soovitakse kaotada söödalisandi kasutamise ühepäevane keeld ⁽³⁾.
- (6) Määruse (EÜ) nr 1831/2003 artiklis 5 sätestatud tingimused on täidetud.
- (7) Seepärast tuleks määrust (EÜ) nr 1464/2004 vastavalt muuta.
- (8) Käesoleva määrusega ettenähtud meetmed on kooskõlas toiduuhela ja loomatervishoiu alalise komitee arvamusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Määruse (EÜ) nr 1464/2004 lisas esitatud tabeli üheksandas tulbas „Muud sätted“ jäetakse välja lause „Kasutamine keelatud vähemalt üks päev enne tapmist“.

*Artikkel 2*Käesolev määrus jõustub kahekümnendal päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 7. oktoober 2010

*Komisjoni nimel
president*

José Manuel BARROSO

⁽¹⁾ ELT L 268, 18.10.2003, lk 29.⁽²⁾ ELT L 270, 18.8.2004, lk 8.⁽³⁾ EFSA Journal 2010; 8(3):1549.

KOMISJONI MÄÄRUS (EL) nr 885/2010,**7. oktoober 2010,****milles käsitletakse narasiini- ja nikarbasiinivalmistise lubamist broilerkanade söödalisisandina (loa omanik Eli Lilly and Company Ltd) ning määruse (EÜ) nr 2430/1999 muutmist****(EMPs kohaldatav tekst)**

EUROOPA KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

võttes arvesse Euroopa Parlamendi ja nõukogu 22. septembri 2003. aasta määrust (EÜ) nr 1831/2003 loomasöötares kasutatavate söödalisisandite kohta, ⁽¹⁾ eriti selle artikli 9 lõiget 2,

ning arvestades järgmist:

- (1) Määruses (EÜ) nr 1831/2003 on sätestatud loomasöötares kasutatavate söödalisisandite lubamise kord ning selliste lubade andmise alused ja menetlused. Määruse artikliga 10 on ette nähtud nõukogu direktiivi 70/524/EMÜ ⁽²⁾ alusel lubatud söödalisisandite uuesti hindamine.
- (2) Komisjoni määrusega (EÜ) nr 2430/1999 ⁽³⁾ anti kooskõlas direktiiviga 70/524/EMÜ kümneks aastaks luba kasutada narasiinist (CASI nr 55134-13-9) ja nikarbasiinist saadud valmistist (CASI nr 330-95-0) broilerkanade toidulisandina. Vastavalt määruse (EÜ) nr 1831/2003 artikli 10 lõikele 1 kanti see söödalisisand hiljem ühenduse söödalisisandite registrisse kui olemasolev toode.
- (3) Määruse (EÜ) nr 1831/2003 artikli 10 lõike 2 alusel ja koostoimes nimetatud määruse artikliga 7 on esitatud selle söödalisisandi uuesti hindamise taotlus, milles taotletakse kõnealuse söödalisisandi klassifitseerimist söödalisisandite kategooriasse „koktsidiostaatikumid ja histomonoostaatikumid”. Taotlusele olid lisatud määruse (EÜ) nr 1831/2003 artikli 7 lõikes 3 nõutud andmed ja dokumendid.
- (4) Euroopa Toiduohutusamet (edaspidi „toiduohutusamet”) jõudis oma 7. aprillil 2010. aastal esitatud arvamuses ⁽⁴⁾ järeldusele, et kavandatud kasutustingimustes ei avalda narasiini- ja nikarbasiinivalmistis kahjulikku mõju loomade ega tarbijate tervisele ega keskkonnale ning et nimetatud söödalisisandid aitavad tõhusalt vältida broilerkanade koktsidioosi haigestumist. Toiduohutusamet leiab, et on vaja kehtestada turustusjärgse järelevalve erinõuded, et kontrollida võimalikku bakterite ja/või *Eimeria* spp muutumist resistentseks. Kuna nikarbasiin võib sisaldada

lisainena p-nitroaniliini, soovib toiduohutusamet hoida selle lisaine sisaldus söödalisisandis madalaimal saavutataval tasemel. Toiduohutusamet kontrollis ka määruses (EÜ) nr 1831/2003 kindlaksmääratud ühenduse tugilabori koostatud aruannet analüüsimeetodi kohta, mida kasutatakse söödalisisandi määramiseks söödas.

- (5) Narasiinist ja nikarbasiinist saadud valmistise hindamine näitas, et määruse (EÜ) nr 1831/2003 artiklis 5 sätestatud loa andmise tingimused on täidetud. Seepärast tuleks anda luba kõnealuse valmistise kasutamiseks käesoleva määruse lisas esitatud tingimustel. Toiduohutusameti arvates on siiski vaja piirata p-nitroaniliini jääkide sisaldust. Et anda tootjatele ja kasutajatele aega piiranguga kohanemiseks, on asjakohane alustada piirangu kohaldamist kolm aastat pärast käesoleva määruse jõustumist.
- (6) Uue loa andmise tõttu määruse (EÜ) nr 1831/2003 alusel tuleb määrusest (EÜ) nr 2430/1999 välja jätta seda valmistist käsitlevad sätted.
- (7) Käesoleva määrusega ettenähtud meetmed on kooskõlas toiduahela ja loomatervishoiu alalise komitee arvamusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Lisas nimetatud valmistist, mis kuulub söödalisisandite kategooriasse „koktsidiostaatikumid ja histomonoostaatikumid”, lubatakse kasutada söödalisisandina loomasöötares selles lisas esitatud tingimustel.

Artikkel 2

Määruse (EÜ) nr 2430/1999 I lisas jäetakse välja söödalisisandi registreerimisnumbriga E 772: narasiin, 80 g/kg, nikarbasiin, 80 g/kg (Maxiban G160) käsitlev kanne.

Kõnealust söödalisisandit sisaldavat eelsegu ja segasööta, mis on märgistatud kooskõlas määrusega (EÜ) nr 2430/1999, võib turule viia ning see võib turule jääda ja seda võib kasutada, kuni varud on lõppenud.

⁽¹⁾ ELT L 268, 18.10.2003, lk 29.

⁽²⁾ EÜT L 270, 14.12.1970, lk 1.

⁽³⁾ EÜT L 296, 17.11.1999, lk 3.

⁽⁴⁾ EFSA Journal 2010; 8(4):1574.

Artikkel 3

Käesolev määrus jõustub kahekümnendal päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 7. oktoober 2010

Komisjoni nimel
president
José Manuel BARROSO

Söödalisandi registreerimisnumber	Loa omanik	Söödalisand	Koostis, keemiline valem, kirjeldus, analüüsimetod	Loomaliik või -kategooria	Vanuse ülempiir	Sisalduse alammäär	Sisalduse ülemmäär	Muud tingimused	Loa tähtaeg	Jääkide piirnormid asjaomases loomses toiduaines
						Toimeaine kogus mg-des täissööda kg kohta, mille niiskusesisaldus on 12 %				

Koktsidiostaatikumid ja histomonostaatikumid

5 1 772	Eli Lilly and Company Ltd	Narasiini aktiivsus 80 g/kg Nikarbasiin 80 g/kg (Maxiban G160)	Söödalisandi koostis Narasiin: 80 g aktiivsusühikuid kg kohta Nikarbasiin: 80 g/kg (suhe 1:1) Taimeõli või mineraalõli: 10–30 g/kg Vermikuliit: 0–20 g/kg Mikromärgistusaine punane: 11g/kg maisi tõlvikusüdamiku jahu või riisikestad: 1 kg Toimeaine 1. Narasiin $C_{43}H_{72}O_{11}$ CASi number: 55134-13-9 <i>Streptomyces aureofaciens</i>'i (NRRL 8092) abil saadud polüeetermonokarboksüülhape, granuleeritud. Narasiin A aktiivsus: $\geq 85\%$ 2. Nikarbasiin $C_{19}H_{18}N_6O_6$. CASi number: 330-95-0 1,3-bis(4-nitrofenüül)karbamiidi ja 4,6-dimetüülpürimiidiin-2-ooli ekvimolekulaarne kompleks, granuleeritud. Tooteomased lisained: p-nitroaniliin: $\leq 0,3\%$	Broilerkanad	—	40 mg narasiini 40 mg nikarbasiini	50mg narasiini 50 mg nikarbasiini	1. Kasutusjuhendisse märgitakse: „Ohtlik hobuslastele, kalkunitele ja küülikutele” „Loomasööt sisaldab ionofoori: selle kasutamine samaaegselt teatavate raviainetega võib olla vastunäidustatud”. 2. Söödalisandit lisatakse segasöötadesse eelsegus. 3. Narasiinist ja nikarbasiinist saadud valmistist ei tohi segada muude koktsidiosaatikumidega. 4. Loa omanik koostab turusjärgse järelevalve kava, et kontrollida bakterite ja/ või <i>Eimeria spp</i> muutumist resistentseks, ning järgib seda kava. 5. Alates 28. oktoobrist 2013 peab p-nitroaniliini sisaldus olema $\leq 0,1\%$. 6. Ohutus: käsitsemisel kasutada respiraatorit.	28. oktoober 2020	Toores maks, lihaskude, neerud ja nahk/rasvkude: 50 µg narasiini/kg kohta. Toores maks: 15 000 µg dinitrokarbaniliidi (DNC)/kg kohta. Toores neer: 6 000 µg DNC/kg kohta. Toores lihaskude ja nahk/rasvkude: 4 000 µg DNC/kg kohta.
---------	---------------------------	--	---	--------------	---	---------------------------------------	--------------------------------------	--	-------------------	---

Söödalisandi registreerimisnumber	Loa omanik	Söödalisand	Koostis, keemiline valem, kirjeldus, analüüsimetod	Loomaliik või -kategooria	Vanuse ülempiir	Sisalduse alammäär	Sisalduse ülemmäär	Muud tingimused	Loa tähtaeg	Jääkide piirnormid asjaomases loomses toiduaines
						Toimeaine kogus mg-des täissööda kg kohta, mille niiskusesisaldus on 12 %				
			<i>Analüüsimetodid ⁽¹⁾</i> Narasiini sisalduse määramiseks: pöördfaasiline kõrgefektiivne vedelikkromatograafia (HPLC), kasutades kolonnijärgset modifitseerimist vaniliiniga ja määramist lainepikkusel 520 nm – ISO 14183:2005. Nikarbasiini sisalduse määramiseks: kõrgefektiivne vedelikkromatograafia koos spektromeetrilise määramisega ultravioletis (HPLC-UV) spektomeetria (LC-MS/MS)							

⁽¹⁾ Analüüsimetodite üksikasjad on kättesaadavad ühenduse tugilabori veebilehel: www.irmm.jrc.be/crl-feed-additives

KOMISJONI MÄÄRUS (EL) nr 886/2010,**7. oktoober 2010,****millega registreeritakse kaitstud päritolunimetuste ja kaitstud geograafiliste tähiste registris nimetus
[„Prleška tünka” (KGT)]**

EUROOPA KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

võttes arvesse nõukogu 20. märtsi 2006. aasta määrust (EÜ) nr 510/2006 põllumajandustoodete ja toidu geograafiliste tähiste ja päritolunimetuste kaitse kohta, ⁽¹⁾ eriti selle artikli 7 lõike 4 esimest lõiku,

ning arvestades järgmist:

- (1) Vastavalt määruse (EÜ) nr 510/2006 artikli 6 lõike 2 esimesele lõigule ja kohaldades kõnealuse määruse artikli 17 lõiget 2 avaldati *Euroopa Liidu Teatajas* Sloveenia taotlus registreerida nimetus „Prleška tünka” ⁽²⁾.

- (2) Kuna komisjon ei ole saanud ühtegi määruse (EÜ) nr 510/2006 artikli 7 kohast vastuväidet, tuleks kõnealune nimetus registreerida,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Käesoleva määruse lisas esitatud nimetus registreeritakse.

Artikkel 2

Käesolev määrus jõustub 20. päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 7. oktoober 2010

*Komisjoni nimel**president*

José Manuel BARROSO

⁽¹⁾ ELT L 93, 31.3.2006, lk 12.

⁽²⁾ ELT C 34, 11.2.2010, lk 8.

LISA

Asutamislepingu I lisas loetletud inimtoiduks ettenähtud põllumajandustooted

Klass 1.2. Lihatooted (kuumtöödeldud, soolatud, suitsutatud jne)

SLOVEENIA

Prleška tüinka (KGT)

KOMISJONI MÄÄRUS (EL) nr 887/2010,**7. oktoober 2010,****millega kehtestatakse kindlad impordiväärtused, et määrata kindlaks teatava puu- ja köögivilja hind piiril**

EUROOPA KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

võttes arvesse nõukogu 22. oktoobri 2007. aasta määrust (EÜ) nr 1234/2007, millega kehtestatakse põllumajandusturgude ühine korraldus ning mis käsitleb teatavate põllumajandustoodete erisätteid (ühise turukorralduse ühtne määrus) ⁽¹⁾,

võttes arvesse komisjoni 21. detsembri 2007. aasta määrust (EÜ) nr 1580/2007, millega kehtestatakse nõukogu määruste (EÜ) nr 2200/96, (EÜ) nr 2201/96 ja (EÜ) nr 1182/2007 rakenduseeskirjad puu- ja köögiviljasektoris, ⁽²⁾ eriti selle artikli 138 lõiget 1,

ning arvestades järgmist:

Määruses (EÜ) nr 1580/2007 on sätestatud vastavalt mitme-poolsete kaubanduslääbirääkimiste Uruguay vooru tulemustele kriteeriumid, mille alusel kehtestab komisjon kindlad impordiväärtused kolmandatest riikidest importimisel kõnealuse määruse XV lisa A osas osutatud toodete ja ajavahemike puhul,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Käesoleva määruse lisas määratakse kindlaks määruse (EÜ) nr 1580/2007 artikliga 138 ette nähtud kindlad impordiväärtused.

Artikkel 2

Käesolev määrus jõustub 8. oktoobril 2010.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 7. oktoober 2010

*Komisjoni nimel,
presidendi eest*

põllumajanduse ja maaelu arenduse peadirektor

Jean-Luc DEMARTY

⁽¹⁾ ELT L 299, 16.11.2007, lk 1.

⁽²⁾ ELT L 350, 31.12.2007, lk 1.

LISA

Kindlad impordiväärtused, et määrata kindlaks teatava puu- ja köögivilja hind piiril

(EUR/100 kg)

CN-kood	Kolmanda riigi kood ⁽¹⁾	Kindel impordiväärtus
0702 00 00	MA	84,6
	MK	45,6
	TR	77,0
	XS	50,2
	ZZ	64,4
0707 00 05	MK	41,0
	TR	135,2
	ZZ	88,1
0709 90 70	TR	126,1
	ZZ	126,1
0805 50 10	AR	105,2
	BR	100,4
	CL	53,2
	IL	102,3
	MA	148,6
	TR	111,6
	UY	117,2
	ZA	92,4
	ZZ	103,9
0806 10 10	BR	201,9
	TR	122,9
	ZA	63,4
	ZZ	129,4
0808 10 80	AR	75,7
	AU	203,7
	BR	52,7
	CL	80,8
	CN	82,6
	NZ	107,7
	US	84,3
	ZA	78,2
	ZZ	95,7
0808 20 50	CN	92,9
	ZA	69,2
	ZZ	81,1

⁽¹⁾ Riikide nomenklatuur on sätestatud komisjoni määruses (EÜ) nr 1833/2006 (ELT L 354, 14.12.2006, lk 19). Kood „ZZ” tähistab „muud päritolu”.

KOMISJONI MÄÄRUS (EL) nr 888/2010,**7. oktoober 2010,****millega jäetakse määramata müügi miinimumhind määrusega (EL) nr 446/2010 või müügiks avatud
hankemenetluse raames toimivas kaheksandas pakkumisvoorus**

EUROOPA KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

võttes arvesse nõukogu 22. oktoobri 2007. aasta määrust (EÜ) nr 1234/2007, millega kehtestatakse põllumajandusturgude ühine korraldus ning mis käsitleb teatavate põllumajandustoodete erisätteid (ühise turukorralduse ühtne määrus),⁽¹⁾ eriti selle artikli 43 punkti j koostoimes artikliga 4,

ning arvestades järgmist:

- (1) Komisjoni määrusega (EL) nr 446/2010⁽²⁾ on avatud või müük hankemenetluse teel vastavalt komisjoni 11. detsembri 2009. aasta määruses (EL) nr 1272/2009 (millega kehtestatakse nõukogu määruse (EÜ) nr 1234/2007 ühised üksikasjalikud rakenduseeskirjad seoses põllumajandustoodete kokkuostu ja müügiga riikliku sekkumise puhul)⁽³⁾ sätestatud tingimustele.
- (2) Pakkumisvoorude raames saadud pakkumusi arvesse võttes peaks komisjon vastavalt määruse (EL)

nr 1272/2009 artikli 46 lõikele 1 määrama müügi miinimumhinna või otsustama jätta see määramata.

- (3) Kaheksandas pakkumisvoorus saadud pakkumusi arvesse võttes tuleks müügi miinimumhind jätta määramata.
- (4) Käesoleva määrusega ettenähtud meetmed on kooskõlas põllumajandusturgude ühise korralduse komitee arvamusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Selliste pakkumuste puhul, mis on saabunud määrusega (EL) nr 446/2010 avatud hankemenetluse raames toimivas kaheksandas pakkumisvoorus, mis käsitleb või müüki ja mille pakkumuste esitamise tähtaeg lõppes 5. oktoober 2010, jäetakse või müügi miinimumhind määramata.

Artikkel 2

Käesolev määrus jõustub 8. oktoober 2010.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 7. oktoober 2010

*Komisjoni nimel,
presidendi eest*

põllumajanduse ja maaelu arenduse peadirektor

Jean-Luc DEMARTY

⁽¹⁾ ELT L 299, 16.11.2007, lk 1.

⁽²⁾ ELT L 126, 22.5.2010, lk 17.

⁽³⁾ ELT L 349, 29.12.2009, lk 1.

KOMISJONI MÄÄRUS (EL) nr 889/2010,**7. oktoober 2010,****millega määratakse kindlaks lõssipulbri müügi miinimumhind määrusega (EL) nr 447/2010 avatud hankemenetluse raames toimuv as kaheksandas pakkumisvoorus**

EUROOPA KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

võttes arvesse nõukogu 22. oktoobri 2007. aasta määrust (EÜ) nr 1234/2007, millega kehtestatakse põllumajandusturgude ühine korraldus ning mis käsitleb teatavate põllumajandustoodete erisähteid (ühise turukorralduse ühtne määrus), ⁽¹⁾ eriti selle artikli 43 punkti j koostoimes artikliga 4,

ning arvestades järgmist:

- (1) Komisjoni määrusega (EL) nr 447/2010 ⁽²⁾ on avatud lõssipulbri müük hankemenetluse teel vastavalt komisjoni 11. detsembri 2009. aasta määruses (EL) nr 1272/2009 (millega kehtestatakse nõukogu määruse (EÜ) nr 1234/2007 ühised üksikasjalikud rakenduseeskirjad seoses põllumajandustoodete kokkuostu ja müügiga riikliku sekkumise puhul) ⁽³⁾ sätestatud tingimustele.
- (2) Pakkumisvoorude raames saadud pakkumusi arvesse võttes peaks komisjon vastavalt määruse (EL)

nr 1272/2009 artikli 46 lõikele 1 määrama müügi miinimumhinna või otsustama jätta see määramata.

- (3) Kaheksandas pakkumisvoorus saadud pakkumusi arvesse võttes tuleks kindlaks määrata müügi miinimumhind.
- (4) Põllumajandusturgude ühise korralduse komitee ei ole eesistuja määratud tähtaja jooksul oma arvamust esitanud,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Selliste pakkumuste puhul, mis on saabunud määrusega (EL) nr 447/2010 avatud hankemenetluse raames toimuv as kaheksandas pakkumisvoorus, mis käsitleb lõssipulbri müüki ja mille puhul pakkumuste esitamise tähtaeg lõppes 5. oktoobril 2010, on lõssipulbri müügi miinimumhind 211,60 eurot 100 kg kohta.

Artikkel 2

Käesolev määrus jõustub 8. oktoobril 2010.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 7. oktoober 2010

Komisjoni nimel,
presidendi eest

põllumajanduse ja maaelu arenduse peadirektor
Jean-Luc DEMARTY

⁽¹⁾ ELT L 299, 16.11.2007, lk 1.

⁽²⁾ ELT L 126, 22.5.2010, lk 19.

⁽³⁾ ELT L 349, 29.12.2009, lk 1.

OTSUSED

NÕUKOGU OTSUS 2010/603/ÜVJP,

7. oktoober 2010,

edasiste meetmete kohta, millega toetatakse endise Jugoslaavia asjade rahvusvahelise kriminaalkohtu (EJRK) volituste tõhusat rakendamist

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Liidu lepingut, eriti selle artiklit 29,

ning arvestades järgmist:

- (1) Nõukogu võttis 11. oktoobril 2004 vastu ühise seisukoha 2004/694/ÜVJP (edasiste meetmete kohta, millega toetatakse endise Jugoslaavia asjade rahvusvahelise kriminaalkohtu (EJRK) volituste tõhusat rakendamist) ⁽¹⁾, eesmärgiga külmutada kõik rahalised vahendid ja majandusressursid, mis kuuluvad isikutele, keda on EJRK poolt sõjakuritegudes süüdistatud, kuid keda ei peeta EJRK juures vahi all. Kõnealuse ühise seisukoha kehtivusaega pikendati ühise seisukohaga 2009/717/ÜVJP ⁽²⁾ kuni 10. oktoobrini 2010.
- (2) Piiravaid meetmeid tuleks täiendavalt pikendada ühe aasta võrra kuni 10. oktoobrini 2011.
- (3) Liidu rakendusmeetmed on esitatud nõukogu 11. oktoobri 2004. aasta määruses (EÜ) nr 1763/2004 (millega kehtestatakse teatud eripiirangud, millega toetatakse endise Jugoslaavia asjade rahvusvahelise kriminaalkohtu (EJRK) volituste tõhusat rakendamist) ⁽³⁾,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Artikkel 1

1. Külmutatakse kõik lisas loetletud EJRK poolt süüdistatavatele füüsilistele isikutele kuuluvad rahalised vahendid ja majandusressursid.
2. Rahalisi vahendeid ega majandusressursse ei anta otseselt ega kaudselt ühegi lisas loetletud füüsilise isiku käsutusse ega nende toetamiseks.
3. Erandeid võib teha järgmistele rahalistele vahenditele või majandusressurssidele:

⁽¹⁾ ELT L 315, 14.10.2004, lk 52.⁽²⁾ ELT L 253, 25.9.2009, lk 17.⁽³⁾ ELT L 315, 14.10.2004, lk 14.

a) põhivajaduste rahuldamiseks tehtavad vajalikud kulutused, sealhulgas maksed toiduainete, üüri või hüpoteegi, ravimite ja ravikulude tasumiseks, maksud, kindlustusmaksed ning tasu kommunaalteenuste eest;

b) üksnes ekspertide töötasudeks mõeldud maksed mõistlikus ulatuses ja õigusabiteenuste pakkumisega seotud kulude hüvitised;

c) tasud või teenustasud külmutatud rahaliste vahendite või muude majandusressursside tavapärase haldamise või säilitamise eest;

d) vahendid, mis on vajalikud erakorraliste kulutuste katteks.

4. Lõike 2 sätteid ei kohaldata külmutatud arvete järgmistele osadele:

a) nendelt kontodelt tasumisele kuuluvad intressid või muud tulud või

b) lepingute, kokkulepete või kohustuste kohased maksed, mis tekkisid enne kuupäeva, mil nende kontode suhtes hakati kohaldama piiravaid meetmeid,

tingimusel et selliste intresside, muude tulude ja maksete suhtes kohaldatakse jätkuvalt lõiget 1.

Artikkel 2

1. Nõukogu teeb vajaduse korral liikmesriigi või liidu välisasjade ja julgeolekupoliitika kõrge esindaja ettepanekul muudatusi lisas sisalduvasse nimekirja.

2. Nõukogu edastab oma otsuse, sealhulgas nimekirja kandmise põhjused, asjaomasele isikule kas otse, juhul kui aadress on teada, või teatise avaldamise kaudu, ning annab asjaomasele isikule võimaluse esitada oma märkused.

3. Kui esitatakse märkusi või uusi olulisi tõendeid, vaatab nõukogu oma otsuse läbi ning teavitab vastavalt asjaomast isikut.

Artikkel 3

Eespool nimetatud meetmete mõju suurendamiseks julgustab liit kolmandaid riike võtma samasuguseid piiravaid meetmeid nagu käesolevas otsuses.

Artikkel 4

Nõukogu ühine seisukoht 2004/694/ÜVJP tunnistatakse kehtetuks. Viiteid kehtetuks tunnistatud ühisele seisukohale käsitakse viidetena käesolevale otsusele.

Artikkel 5

1. Käesolev otsus jõustub selle vastuvõtmise kuupäeval.

2. Käesolevat otsust kohaldatakse kuni 10. oktoobrini 2011. Seda vaadatakse pidevalt uuesti läbi. Seda uuendatakse või muudetakse vastavalt vajadusele, kui nõukogu leiab, et otsuse eesmärgid ei ole täidetud.

Luxembourg, 7. oktoober 2010

Nõukogu nimel
eesistuja

M. WATHELET

LISA

ARTIKLIS 1 OSUTATUD ISIKUTE NIMEKIRI

	Isik	Põhjus
1.	Nimi: HADZIC Goran (mees) Sünniaeg: 7.9.1958 Sünnikoht: Vinkovci, Horvaatia Serbia kodanik	EJRKs süüdistatav ja viibib veel vabaduses Süüdistus: 4. juuni 2004 Kohtuasi nr IT 04 75
2.	Nimi: MLADIC Ratko (mees) Sünniaeg: 12.3.1948 Sünnikoht: Bozanovici, Kalinoviki haldusüksus, Bosnia ja Hertsegoviina Bosnia ja Hertsegoviina kodanik	EJRKs süüdistatav ja viibib veel vabaduses Algne süüdistus: 25. juuli 1995; teine süüdistus: 16. november 1995; muudetud süüdistus: 8. november 2002 Kohtuasi nr IT-95-5/18

KOMISJONI OTSUS,

6. oktoober 2010,

Portugalile eraldatud täiendavate püügipäevade ümberjaotamise kohta ICES VIIIc ja IXa rajoonis, välja arvatud Cádizis lahes

(teatavaks tehtud numbri K(2010) 6735 all)

(Ainult portugali keelne tekst on autentne)

(2010/604/EL)

EUROOPA KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

võttes arvesse nõukogu 14. jaanuari 2010. aasta määrust (EL) nr 53/2010, millega määratakse 2010. aastaks kindlaks teatavate kalavarude ja kalavarurühmade püügivõimalused, mida kohaldatakse liidu vetes ning ühenduse kalalaevade suhtes püügipiirangutega vetes ning millega muudetakse määrusi (EÜ) nr 1359/2008, (EÜ) nr 754/2009, (EÜ) nr 1226/2009 ja (EÜ) nr 1287/2009, ⁽¹⁾ eriti selle IIB lisa punkti 7.5,

ning arvestades järgmist:

- (1) Määruse (EL) nr 53/2010 IIB lisa punktis 5.1 on täpsustatud maksimaalne päevade arv, mille jooksul ELi laevad, mille kogupikkus on vähemalt 10 meetrit ning mille pardal on traalid, ankurdatud põhjanoodad ja sarnalaadsed püügivahendid, mille võrgusilma suurus on vähemalt 32 mm; nakkevõrgud, mille võrgusilma suurus on vähemalt 60 mm, ja põhjaõngejadad, võivad viibida ICES VIIIc ja IXa rajoonis, välja arvatud Cádizis lahes, 1. veebruarist 2010 kuni 31. jaanuarini 2011.
- (2) IIB lisa punkti 7.5 kohaselt võib komisjon võtta vastu otsuse tema poolt püügitegevuse alalise lõpetamisega seoses varem määratud lisapäevade ümberhindamise kohta.
- (3) Komisjoni poolt varem määratud lisapäevade ümberhindamisel tuleks arvesse võtta IIB lisa punkti 7.1 teises lõigus esitatud arvutusmeetodit ning võtta aluseks kasutatavate püügivahendite rühmad ja püügipäevade piirangud.
- (4) Portugal esitas 8. veebruaril, 23. veebruaril, 25. märtsil ja 22. aprillil 2010 andmed ning palus komisjonil talle varem määratud püügipäevad ümber hinnata.
- (5) Võttes arvesse komisjoni 4. juuli 2007. aasta otsust 2007/474/EÜ täiendavate püügipäevade eraldamise kohta Portugalile ICES VIIIc ja IXa rajoonis, välja arvatud

Cádizis lahes, ⁽²⁾ ning võttes aluseks kasutatavate püügivahendite rühmad ja püügipäevade piirangud, tuleks Portugalile määrata ajavahemikuks 1. veebruarist 2010 kuni 31. jaanuarini 2011 täiendavalt neliteist püügipäeva laevade jaoks, mille pardal on määruse (EL) nr 53/2010 IIB lisa punkti 2 alapunktis a nimetatud kalapüügivahendeid.

- (6) Võttes arvesse komisjoni 26. juuli 2010. aasta otsust 2010/415/EL täiendavate püügipäevade eraldamise kohta Portugalile ICES VIIIc ja IXa rajoonis, välja arvatud Cádizis lahes, ⁽³⁾ ning võttes aluseks kasutatavate püügivahendite rühmad ja püügipäevade piirangud, tuleks Portugalile määrata ajavahemikuks 1. veebruarist 2010 kuni 31. jaanuarini 2011 täiendavalt üheksateist püügipäeva laevade jaoks, mille pardal on määruse (EL) nr 53/2010 IIB lisa punkti 2 alapunktis a nimetatud kalapüügivahendeid,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Artikkel 1

Maksimaalne päevade arv, mil määruse (EL) nr 53/2010 IIB lisa punkti 2 alapunktis a märgitud püügivahendite rühmasid pardal hoidvad Portugali lipu all sõitvad laevad, mille kohta ei kehti kõnealuse lisa punktis 5.2 loetletud eritingimused, võivad kõnealuse lisa I tabeli kohaselt viibida ICES VIIIc ja IXa rajoonis, välja arvatud Cádizis lahes, muudetakse 191 päevaks aastas.

Artikkel 2

Käesolev otsus on adresseeritud Portugali Vabariigile.

Brüssel, 6. oktoober 2010

Komisjoni nimel
komisjoni liige
Maria DAMANAKI

⁽¹⁾ ELT L 21, 26.1.2010, lk 1.

⁽²⁾ ELT L 179, 7.7.2007, lk 53.

⁽³⁾ ELT L 195, 27.7.2010, lk 76.

Tellimishinnad aastal 2010 (ilma käibemaksuta, sisaldavad tavalise saatmise kulusid)

<i>Euroopa Liidu Teataja</i> L- ja C-seeria väljaanne ainult paberkandjal	ELi 22 ametlikus keeles	1 100 eurot aastas
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> L- ja C-seeria paberkandjal + CD-ROMil aastane väljaanne	ELi 22 ametlikus keeles	1 200 eurot aastas
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> L-seeria väljaanne ainult paberkandjal	ELi 22 ametlikus keeles	770 eurot aastas
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> L- ja C-seeria igakuiselt ja kumulatiivselt CD-ROMil	ELi 22 ametlikus keeles	400 eurot aastas
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> lisa (S-seeria – avalikud hanked ja pakkumismenetlused) CD-ROMil, kaks väljaannet nädalas	mitmekeelne: ELi 23 ametlikus keeles	300 eurot aastas
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> C-seeria – värbamiskonkursid	konkursside keeled	50 eurot aastas

Euroopa Liidu Teatajat saab tellida Euroopa Liidu 22 ametlikus keeles. Teataja on jaotatud L-seeriaks (õigusaktid) ja C-seeriaks (teave ja teatised).

Iga keeleversioon tuleb tellida eraldi.

Vastavalt nõukogu määrusele (EÜ) nr 920/2005, mis avaldati ELTs L 156 18. juunil 2005 ja milles sätestatakse, et Euroopa Liidu institutsioonid ei ole ajutiselt kohustatud koostama ja avaldama kõiki õigusakte iiri keeles, müüakse ELT iirikeelseid väljaandeid eraldi.

Euroopa Liidu Teataja lisa (S-seeria – avalikud hanked ja pakkumismenetlused) tellimus sisaldab kõiki 23 keeleversiooni ühel mitmekeelsel CD-ROMil.

Soovi korral saab koos *Euroopa Liidu Teataja* tellimusega mitmesuguseid *Euroopa Liidu Teataja* kaasandeid. Kaasannete ilmumisest teavitatakse tellijaid teadaande vahendusel, mis avaldatakse *Euroopa Liidu Teatajas*.

CD-ROM asendatakse 2010. aasta jooksul DVDga.

Müük ja tellimused

Erinevate tasuliste perioodikaväljaannete tellimusi, k.a *Euroopa Liidu Teataja* tellimust, saab vormistada meie edasimüüjate kaudu. Edasimüüjate nimekiri on kättesaadav järgmisel veebilehel:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_et.htm

EUR-Lexi (<http://eur-lex.europa.eu>) kaudu pakutakse otsest ja tasuta juurdepääsu Euroopa Liidu õigusaktidele. Nimetatud veebilehel saab tutvuda *Euroopa Liidu Teatajaga* ning ka lepingute, õigusaktide, kohtupraktika ja ettevalmistatavate õigusaktidega.

Lisateavet Euroopa Liidu kohta saab veebilehelt <http://europa.eu>



Euroopa Liidu Väljaannete Talitus
2985 Luxembourg
LUXEMBURG

ET